metabo®

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

KH 5-40

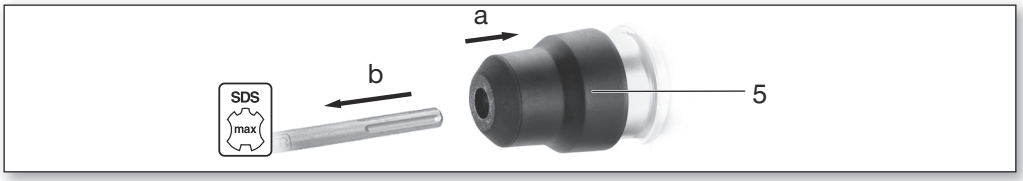


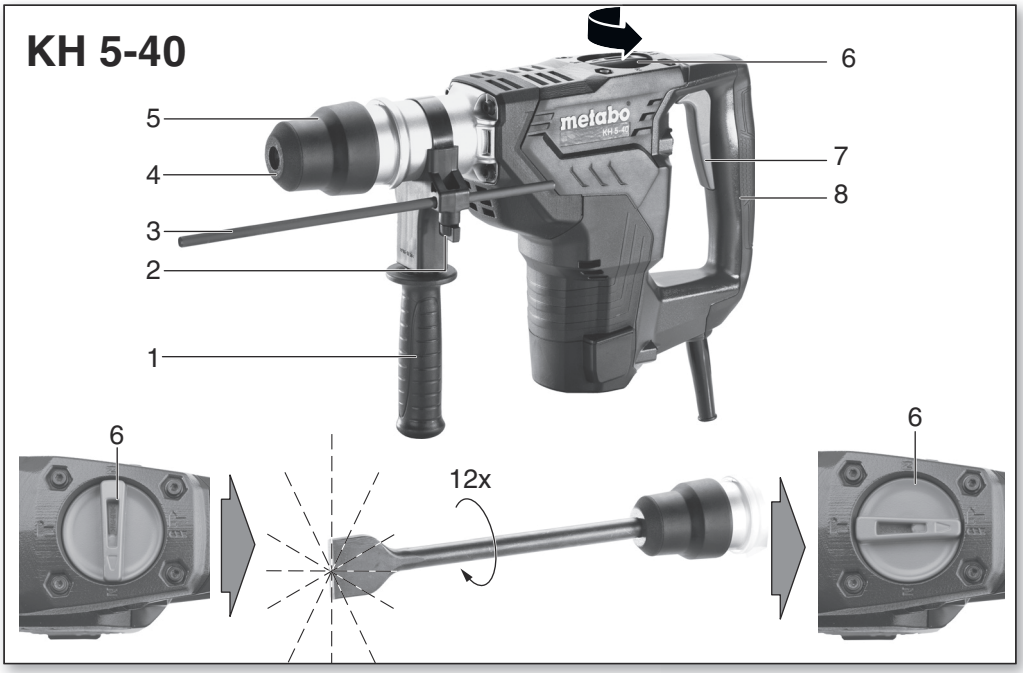


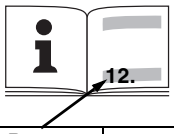
sl Prevod originalnih navodil za uporabo 4

4 007430 339065

www.metabo.com


a
b
SDS
max
5


KH 5-40
6
5
4
3
2
1
7
8
metabo
6
12x
6

		**KH 5-40** *1) Serial Number: 00763.. SDS-max
P_1	**W**	1100
P_2	**W**	524
n_1	**/min**	620
D_1	**mm (in)**	40 ($1\ ^{9}/_{16}$)
D_2	**mm (in)**	105 ($4\ ^{1}/_{8}$)
smax	**/min bpm**	2800
W (EPTA 05/2009)	**J**	8,5
C	**-**	12
m	**kg (lbs)**	7,1 (15,7)
$a_{h,HD}/K_{h,HD}$	m/s^2	16,5 / 1,5
$a_{h,Cheq}/K_{h,Cheq}$	m/s^2	13,3 / 1,5
L_{pA}/K_{pA}	**dB (A)**	95 / 3
L_{WA}/K_{WA}	**dB (A)**	106 / 3
$L_{WA(M)}$	**dB (A)**	-
$L_{WA(G)}$	**dB (A)**	-

CE *2) 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU
*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 50581:2012

ppa. B. F

2018-04-18, Bernd Fleischmann
Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Prevod originalnih navodil za uporabo

1. Izjava o skladnosti

S polno odgovornostjo izjavljamo, da ta vrtalna kladiva, označena s tipom in serijsko številko *1), ustrezajo vsem zadevnim določbam smernic *2) in standardov *3). Direktor raziskav in razvoja; odgovorna oseba za dokumentacijo tehnična dokumentacija se nahaja*4) Glej stran 3

2. Uporaba v skladu z določili

S pravilno opremo je KHE 5-40 udarno vrtalnokladivo namenjen za udarno vrtanje v beton,kamen, opeko in podobne materiale ter dletenje.

Za vsakršne poškodbe oziroma škodo, ki bi nastala zaradi neprimerne uporabe, je odgovoren uporabnik.

Upoštevati je treba splošno veljavna pravila o varstvu pri delu in za preprečevanje nesreč pri delu.

3. Splošna varnostna navodila



Zaradi lastne varnosti in zaščite ter preprečitve poškodbe vašega stroja bodite pozorni na ta znak v teh navodilih.



OPOZORILO – Skrbno in v celoti prebe-rite ta navodila saj zmanjšate možnost poškodb.

Primeru prodaje stroja priložite novem uporabniku oz. lastniku

Posebna varnostna navodila

OPOZORILO – Preberite vsa priložena navodila za varno delo *Neupoštevanje navodil in pravil lahko pripelje do električnega udara, požara ali/in resnih poškodb oseb.*

Shranite ta varnostna navodila za kasnejšo uporabo. *Izraz »ročni električni stroji« se nanaša tudi na baterijski program ročnih strojev.*

3.1 Vzdržujte delovišče varno

a) **Poskrbite, da bo delovno področje čisto dobro osvetljeno.** *Razmetan in temačen prostor kliče po nesreči.*

b) **Ne uporabljajte stroja v bližini vnetljivih tekočin ali plinov zaradi možnosti iskrenja.** *Električno orodje povzroča iskrenje, ki lahko zaneti prah ali ogenj.*

c) **Ne dovolite približevanja opazovalcem in otrokom stroju med obratovanjem.** *Lahko vas zmotijo pri delu in ogrozijo sebe, vas ali stroj.*

3.2 Zaščitite se pred električnim udarom

a) **Vtikač se mora prilegati omrežni vtičnici. Ne modificirajte jih. Ne uporabljajte vmesnih vtičnic za ozemljitve strojev.** *Varni vtiči in vtičnice bodo zmanjšali možnost električnega udara.*

b) **Ko delate z električnimi stroji se izogibajte dotikov z ozemljenimi deli kot so vodne pipe, radiatorje, štedilnike, hladilnike.** *Obstaja velik riziko električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.*

c) **Ne izpostavljajte stroja dežju ali vlagi.** *Ne uporabljajte orodja na mokrih ali vlažnih lokacijah saj s tem povečujete nevarnost električnega udara.*

d) **Ne zlorabljajte kabla stroja. Električni kabel ni namenjen vleki, nošnji ali vezanju. Ne izpostavljajte el. kabel vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočih delov.** *Poškodovan kabel lahko povzroči električni udar.*

e) **Ko delate s strojem zunaj,uporabite podaljške, namenjene delu zunaj.** *Uporaba zunanjih el. podaljškov zmanjša nevarnost el. udara.*

f) **Če je delo v vlažnem okolju neizbežno, uporabite RCD zaščitno varovalko.** *Uporaba diferencialno tokovnega varovanja (RCD) zmanjša nevarnost el. udara.*

3.3 Osebna varnost

a) **Zavzemite pravilno držo in ravnotežje med delom. Glejte kaj delate. Uporabljajte zdravo pamet. Ne delajte s strojem ko ste utrujeni ali pod vplivom opojnih substanc (alkohola drog, zdravil,..).** *Trenutek nepazljivosti lahko povzroči poškodbo!*

b) **Uporabljajte zaščitna delovna sredstva. Vedno si nadenite zaščitna očala.** *Zaščitna sredstva kot so zaščitna maska za dihala, ne-drseča obutev, zaščitna pokrivala, delovna obleka dobo zmanjšali možnost poškodbe.*

c) **Preprečite nenamenski vklop. Ko stroje ne uporabljate, pred servisiranjem ali zamenjavo orodij ali opreme izvlecite vtič iz omrežne vtičnice oz. izvlecite baterijski paket.** *Pri nošnji orodja lahko hitro s prstom dotaknete prožilo in povzročite poškodbo.*

d) **Odstranite ključe ali napenjala pred vklopom stroja.** *Karkoli od vpenjal lahko ob vključitvi poleti po prostoru in povzroči poškodbo.*

e) **Ne pretiravajte. Bodite pravilno postavljeni in stabilni med delom.** *To vam omogoča boljši nadzor nad strojem.*

f) **Bodite oblečeni delu primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali visečega nakita. Lase in viseče dele obleke imejte stran od vrtečih se delov.** *Preprečite, da se vam nebi kaj zapletlo v vrteče se dele.*

g) **Če uporabljate odsesovalne sisteme se prepričajte, da so pravilno nameščeni in preklopljeni in vmesniki pašejo na stro.** *Uporaba odsesanih sistemov zmanjša nevarnost poškodb zaradi prahu.*

3.4 Uporaba stroja in vzdrževanje.

a) **Ne preobremenjujte strojev. Uporabljajte primeren stroj delo.** *Z pravim strojem boste delo*

opravili bolje, hitreje in varnejše, če je stroj namenjen takemu delu.

b) **Ne vklopite stroja če je vklopni gumb ne ostane na položaju vklopljeno/izklopljeno.** *Noben stroj ne more biti pod nadzorom, če stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno in ga je potrebno popraviti.*

c) **Ko stroje ne uporabljate, pred servisiranjem ali zamenjavo orodij ali opreme izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.** *Tako zmanjšamo možnost poškodb ob nenamenskem vklopu stroja.*

d) **Hranite stroje in njihova navodila za uporabo izven dosega otrok ali nepooblaščenih oseb.** *Stroji so lahko v rokah nepoučenih oseb nevarno orodje.*

e) **Upoštevajte navodila za vzdrževanje in postopke zamenjave orodij. Preverite morebitne okvare ali lome na vseh vitalnih in premikajočih delih, ki lahko vplivajo na delovanje stroja. Obrabljene in poškodovane dele zamenjajte oz. pošljite stroj v usposobljeno servisno delavnico.** *Veliko nesreč je posledica slebega vzdrževanja stroja.*

f) **Imejte rezilne površine ostre in čiste.** *Pravilno vzdrževana in servisirana oprema olajša delo in omogoča boljšo kontrolo nad strojem.*

g) **Za vašo varnost uporabljajte samo namensko dodatno opremo, ki je opremljena z navodili za uporabo in jo navaja oz. priporoča proizvajalec stroja.** *Uporaba stroja izven predpisanega namena in uporaba nenamenske dodatne opreme lahko resno ogrozi osebno varnost.*

3.5 Servis

a) **Prepustite servisne posege v vaš stroj le specializiranim servisnim delavnicam, ki bodo uporabili originalne rezervne dele.** *Tako bo zagotovljeno varno delo z pravilno vzdrževanim strojem.*

4. Posebna varnostna navodila

Nadenite si zaščito sluha. Izpostavjenost hrupu lahko poškoduje sluh.

Uporabite dodatni ročaj, ki je priložen orodju. Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe

Stroj med obratovanjem držite samo za izolirane dele ohišja. Pri dotiku pribora a z neizolirano žico oziroma električno napetostjo, lahko kovinski stroja povzročijo kratki stik. Med delom lahko prerežete »živo» žico ali lastni kabel kotne brusilke in preko kovinskih delov brusilke lahko pride do električnega udara, ki lahko ogrozi delavca.

Pred kakršnim koli posegom v stroj izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.

Vedno delajte s pravilno zmontiranim stranskim ročajem.

Stroj vedno držite z obema rokama na predvidenih ročajih, zavzemite varno držo in se osredotočite na delo.

Ko delate s tem orodjem, vedno nosite zaščitna očala, rokavice, masko za prah in trpežne čevlje.

Preverite, da na mestu, kjer želite vrtati, ni v notranjosti nobenih **električnih kablov, plinskih ali vodnih cevi.**(uporabite detektor kovin).

Delajte samo z ustrezno vgrajenim orodjem. Potegnite pribor, da preverite, ali je pravilno nameščen. (Orodje mora biti mogoče premakniti nekaj centimetrov smeri osi.)

Ko delate nad tlemi, se prepričajte, da je območje pod teboj čisto.

Nikoli se ne dotikajte pribora ali delov blizu pribora neposredno po delu, ker so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline na koži,

Napajalni kabel vedno položite tako, da bo vodil proč od zadnje strani stroja.

Polomljen, poškodovan ali počen stranski ročaj morate zamejati. Ne delajte z poškodovanim stranskim ročajem.

Zavarujte obdelovance pred zdrsom ali zavrtenjem. (uporabite pritrditvene spone)

Zmanjšanje izpostavljenost prahu:

Nekatere vrste prahu so uvrščene kot kancerogene snovi, kot so hrastov in bukev prah posebej v kombinaciji z raznimi kemičnimi zaščitnimi laki in premazi. Nekaj primerov teh kemikalij je: Svinec v barvah na osnovi svinca, Kristali silikatov iz opek, cemeta in drugih izdelkov iz opek, arzen in krom in kemično obdelanega lesa, trdi les kot sta bukev in hrast, kovine, azbesti. Rizko je odvisen od trajanja izpostavljenosti operaterja ali opazovalcev.
Ne dovolite vstopa prahu v telo.
Da se zmanjša izpostavljenost tem delcem,uporablja naj se odsesavanje prašnih delcev, če narava dela to omogoča. Delovni prostor mora biti prezračevan. Uporabljajte zaščitne maske s filtri.

Upoštevajte veljavno zakonodajo in predpise glede varnosti pri delu, odstranjevanje nevarnih odpadnih materialov in obremenitev ter izpostavljenosti zaposlenih.

Zbirajte prah na viru, izognite se spuščanju ga v okoliški prostor.

Uporabite primerni pribor za delo. V tem primeru bodo delci vstopili v ozračje nekontrolirano.

Uporablja naj se odsesavanje prašnih delcev, če narava dela to omogoča.

Zmanjšajte izpostavljenost prahu z naslednjimi ukrepi:
- Ne bodite direktno izpostavljeni zračnemu curku ali ga usmerjati na druge osebe.
- Uporabljajte odsesovanje in/ali zračne puhalnike
- Delovni prostor mora biti prezračevan in čist. Redno ga posesajte, ne ga izpihovat. Pometanje ali izpihovanje dviguje prah.
- Umazano delavno obleko operite ali posesajte. Ne jo izpihovati, stepati, krtačiti.

5. Legenda

Glej stran 2.

1 Stranski ročaj
2 Krilni vijak (za nastavitev globine) *
3 Omejevalo globine *
4 Protiprašna kapa
5 Blokada orodja
6 Gumb
7 Prožilo
8 Ročaj

* oprema po specifikaciji

6. Pred uporabo

Pred priklopom na omrežje preverite, če se omrežna napetost in frekvenca ujemata z vrednostmi na tipski ploščici stroja.

Omrežje naj bo varovano z avtomatskim odklopnikom občutljivosti 30 mA.

Uporabljajte le električne podaljške s presekom vsaj 1,5 mm Električni podaljški morajo ustrezati porabi energije naprave (glej tehnične specifikacije). Če uporabljate kabelski kolut, mora vedno kabel biti razvit.

6.1 Stranski ročaj montaža

Iz varnostnih razlogov vedno uporabite priloženi dodatni ročaj (1).

KHE 5-40:

Sprostite objemko ročaja tako, da zavrtite stranski ročaj (1). Dodatni ročaj zavarujte pod potrebnim kotom. Zategnite dodatni ročaj.

7. Uporaba

7.1 Nastavite omejevala globine vrtanja (samo za KHE 5-40)

Odvijte krilni (2) vijak. Nastavite globinsko omejevalo (3) na želeno globino vrtanja. Ponovno privijte krilni vijak (2).

7.2 Položaj, odstranjevanje pribora

Pred vstavljanjem očistite trn pribora in uporabite priloženo posebno mast (pribor: Naročniška št. .63180000)! Uporabljajte samo pribor z vpetjem SDS-Max

Zaščitna kapa (4) preprečuje vstop prahu ob trnu med delovanjem. Pri montaži pribora bodite pozorni, da ni zaščitna kapa (4) poškodovana.

Pozicioniranje pribora.

Držite blokado pribora (5) v sprednjem položaju. Trn orodja vstavite v odprtino vpenjalne glave in ga vrtite. dokler se avtomatsko ne zaskoči. Pribor je zaklenjen.

Potegnite pribor, da preverite, ali je pravilno nameščen. (Pribor mora biti mogoče premakniti nekaj centimetrov v osni smeri.)

Snemanje orodja:

Potegnite blokado pribora (5) nazaj puščica (a) in odstranite pribor (b). Glej stran 3.

7.3 Nastavite dletenje

Izogibajte se »pajsanju« s strojem ko je vpeto v dleto. Stroj ni namenjen kot vzvod.

KHE 5-40:

Ne pritiskajte gumba (6) dokler se motor popolnoma ne zaustavi.

Vrtite gumb (6) le v smeri puščice.

Obrnite gumb (6) da izberete način obratovanja.

Udarno vrtanje

Klesanje

Nastavitev, ki omogoča, da se dleto vrti v želeni položaj.

Nastavitev položaja dleta: Dleto je mogoče zakleniti v različnih položajih.

- Vstavite dleto
- Obrnite stikalo (6) na vmesni položaj .
- Izberite primeren položaj dleta
- Obrnite stikalo (6) na položaj .
- Obrnite dleto dokler se ne zaskoči.

Ko je vpeto dleto v glavo stroja lahko vklopite le klesanje .

7.4 Vklop in izklop

Za vklop stroja , pritisnite stikalni sprožilec (7). Za izklop spustite stikalni sprožilec (7).

8. Čiščenje, vzdrževanje

Električno orodje je treba redno, pogosto in temeljito očistiti skozi vse zračne odprtine z uporabo sesalnika ali s pihanjem suhega zraka. Predno se lotite čiščenja izvlecite vtikač iz omrežja in si nadenite zaščitna očala in masko.

Poškodovano zaščitno kapo (4) je treba takoj zamenjati.

Za zamenjavo zaščitne kape (4) potisnite zaklep orodja (5) nazaj. Primite zaščitno kapo in ga trdno potegnite naprej in nazaj. Novo zaščitno kapo postavite na vreteno pod kotom in trdno pritisnite, da se zaskoči.

9. Dodatna oprema

Uporabljajte le originalno dodatno opremo Metabo.

Uporabljajte le dodatno opremo ki odgovarja tehničnim podatkom v teh navodilih.

Za celotno ponudbo dodatne opreme si poglejte www.metabo.com ali katalog Metabo.

10. Servisiranje

Popravila na Metabo električnem orodju naj opravljajo le kvalificirani električarji!

Če vaše Metabo električno orodje potrebuje popravilo, naj ga popravijo na zato pooblaščenem servisu. Prosimo pred predajo aparata servisu opišite okvaro. Za naslov poglejte na www.metabo.si

Lista rezervnih delov Vam je voljo na spletni strani www.metabo.com.

11. Zaščita okolja

Z upoštevanjem nacionalnih zakonskih aktov se izrabljeni električni stroji zbirajo posebej in se jih okolju prijazno reciklira



Samo za članice EU : Ne odlagajte izrabljenih strojev med hišne odpadke. V skladu z evropsko direktivo 2012/19 / EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenem izvajanju v nacionalnih pravnih sistemih je treba rabljena električna orodja ločeno zbirati in predati v okolju prijazno recikliranje.

12. Tehnični podatki

Legenda znakov v tabeli na strani 3.
Pridržujemo si pravico do sprememb zaradi tehnološkega napredka.

P_1 = vhodna moč
P_2 = moč na gredi
n_1 = Nazivno število vrtljajev v prostem teku
D_1 = Največji premer vrtanja v beton s svedri
D_2 = Največji premer vrtanja v beton s udarnimi kronami
s_{max} = Največje št. udarcev
W = Moč enega udarca
C = Število položajev dleta
m = teža stroja brez kabla

Vse vrednosti so določene z upoštevanjem standarda EN 60745.

⧈ Brusilka je v zaščitnem razredu II.

~ AC izmenična napetost

Objavljeni tehnični podatki so predmet toleranmeans meritev (kot je navedeno v veljavnih standardih).

Vrednosti emisij
Te vrednosti se lahko uporabi kot uvodna ocenitev izpostavljenosti in ob primerjavi z drugumi stroji. Vseeno stroj se lahko uporablja tudi na drugačne načine, z drugačno opremo, zato lahko vrednosti tresljajev odstopajo. Ocena izpostavljenosti vibracijam lahko upošteva čas, ko se stroj izklaplja ali obratuje brez obremenitve. To lahko pomembno zniža nivo izpostavljenosti preko vsega delovnega obdobja.

Skupna vrednost tresljajev (vektorski seštevek treh smeri) izmerjenih po standardu EN 60745:

$a_{h, HD}$ = Emisija tresljajev (udarno vrtanje v beton)
$a_{h, Cheq}$ = Emisija tresljajev (klesanje)
$K_{h,HD/Cheq}$ = Nevarno (tresljaji)

Tipični A-efektivno opažen nivo zvoka:

L_{pA} = Nivo zvočnega tlaka
L_{WA} = Nivo zvočne moči
K_{pA}, K_{WA} = Nevarno

Meritve opravljene skladno z EN 60745.

$L_{WA (M)}$ = Izmerjena raven zvočne moči po 2000/14/EG
$L_{WA (G)}$ = zagotovljena raven zvočne moči po 2000/14/EC

Tipični prag zvočnega tlaka tega električnega stroja gre lahko preko 80 dB(A).

Nadenite si ustrezno zaščito sluha!

GARANCIJSKI LIST

Firma in sedež garanta: Metabo d.o.o. Poslovna cona A 12 SI-4208 ŠENČUR
Datum dobave stroja: _____
Oznaka in tip stroja:_____
Serijska številka stroja:_____
Trajanje garancijskega roka: 12 mesecev po dobavi stroja
Čas zagotavljanja vzdrževanja, nadomestne dele in priklopne aparate: 3 leta po preteku garancije
Ozemeljsko območje veljavnosti garancije: Območje R Slovenije
Garant jamči za lastnosti, ki so navedene v Priročniku z navodili za uporabo in vzdrževanje ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.

Pravice potrošnika:

1. Če stroj, za katerega je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak (potrošnik mora upoštevati zaporedje zahtevkov, kot so navedeni v nadaljevanju). Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je garant ali pooblaščeni servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora garant potrošniku brezplačno zamenjati stroj z enakim, novim in brezhibnim strojem.
2. Rok iz prejšnjega odstavka se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje garant obvesti potrošnika pred potekom roka iz prejšnjega odstavka.
3. Če garant v roku za odpravo napake stroja ne popravi ali ne zamenja z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od garanta ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi stroja z novim, plača garant.

Uveljavljanje garancije:

Potrošnik uveljavlja garancijo pri pooblaščenih servisih Garanta, navedenih na garancijskemu listu le ob predloženemu pravilno izpolnjenemu garancijskemu listu in originalnemu računu. Uveljavljanje pravic iz naslova garancije potrošnik uveljavlja osebno, pisno po pošti ali po elektronski pošti. Stroške krije Garant, potrošnik pa je dolžen poskrbeti za pravilno embaliranje stroja, skladno s pravili dostavne službe.

Opozorilo

Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper garanta v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke in da garancija ne izključuje njegovih pravic, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
Garancija ne velja:
V primeru nepooblaščenega posega v blago,
V primeru mehanskih ali električnih okvar zaradi nepravilne uporabe blaga
V primeru poškodb med transportom po izročitvi blaga dostavni službi
V primeru, da k zahtevku za popravilo v garancijskem roku nista priložena garancijski list in originalni račun,
Za celotni potrošni material (krtačke, kabli, maziva, ležaji, itd.).
Ob nakupu blaga garant zagotavlja potrošniku:
tudi navodila za sestavo in uporabo ter seznam pooblaščenih servisov;
servis, ki ima pooblastilo garanta za izvajanje servisnih del na blagu ter z njim sklenjeno pogodbo za dobavo nadomestnih delov, če sam ne opravlja te dejavnosti;
brezplačno odpravo napak v času garancijskega roka;
proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka tako, da servis opravlja sam ali ima sklenjeno pogodbo o servisiranju z drugo osebo.

Pooblaščeni servisi za uveljavljanje garancije:

VARESI d.o.o. Cesta v Gorice 2a 1000 Ljubljana Tel: 01/505 75 81 metabo@varesi.si
Elektroservis Povše d. o. o. Kersnikova cesta 2 D 3320 Velenje Tel: 0590-39-252, 031/599-001 info@elektroservis-povse.com

Metabo 3-letna garancija
XXL garancija je na voljo za vse kupce Metabo strojev v roku 4.tedne od dobave stroja.
Potrdilo o 3-letni garanciji in vsi pogoji so objavljeni na navedeni spletni strani https://portal.metabo-service.com/sl-SI/service-portal/
Obiščite jo in izpolnite potrebne podatke za 3-letno XXL Metabo garancijo.

170 27 5441_sl_0523 (incl.SHW)

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo®

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS